

Às pessoas que efetuaram a vacina contra COVID-19

~Atenção à sua condição física(principalmente logo após e durante alguns dias que seguem depois da vacinação)~

Após a vacinação, **permanecer sentada no local por no mínimo 15 minutos e ficar em observação.**

Aos que no passado apresentaram reações alérgicas (incluindo anafilaxia), ou se passaram mal, desmaiaram com a coleta do sangue, etc. **permanecer por 30 minutos.**

Sintomas que podem ocorrer (Ocorrência em mais de 10% das pessoas vacinadas)

Esta vacina, por ser uma injeção intramuscular, reações leves como dor e inchaço aparecem com frequência, **mas geralmente desaparecem em poucos dias.** Conforme a necessidade, usar antipiréticos/analgésicos e ficar em observação. (A ocorrência de sintomas graves que interfiram na vida cotidiana é **bem baixa**.)

【Sintomas、tempo、duração】

Sintomas									
	Dor	Inchaço	Diarreia	Dor muscular	Dor nas articulações	Dor de cabeça	Fadiga	Calafrio	Febre
Porcentagem averiguada	84.3%	10.6%	15.5%	37.9%	23.7%	55.1%	62.9%	32.4%	14.8%
Tempo de manifestação	No dia da vacinação		No dia seguinte da vacinação						
Duração	<u>Cerca de 2 dias</u>		<u>Cerca de 1 dia</u>						

【Sintomas severos】

Sintomas	Dor	Inchaço	Diarreia	Dor muscular	Dor nas articulações	Dor de cabeça	Fadiga	Calafrio	Febre
Porcentagem averiguada	<u>1.5%</u>	<u>0.4%</u>	<u>0.3%</u>	<u>1.8%</u>	<u>0.9%</u>	<u>2.4%</u>	<u>4.2%</u>	<u>1.8%</u>	—

Fonte : 海外第 I / II / III 相試験 (C4591001 試験) 及び国内第 I / II 相試験 (C4591005 試験)

É necessário tomar duas doses desta vacina. Muitos destes sintomas foram observados **com maior frequência na 2ª dose do que na 1ª dose da vacinação.** Também, foi observado com **maior ocorrência em pessoas não-idosas do que em idosos.** Acredita-se que a ocorrência da reação adversa seria a resposta imunológica do corpo, ou seja, uma prova de que o corpo está sendo imunizado adequadamente.

Se os sintomas acima continuarem, se houver uma mudança ou irregularidade quanto à sua condição física, favor consultar a instituição médica onde foi efetuado a vacinação, o seu médico particular, ou o balcão de atendimento especializado da província.

Faça uma consulta com um médico no caso de reações graves como dores e inchaços severos, febre alta, etc.

Produzido

Associação de Intercâmbio Internacional de Osaka ☎06-6966-2400

Este panfleto, foi elaborado pela Associação de Intercâmbio Internacional de Osaka em cooperação com a prefeitura de Saitama, como um esforço para fornecer informações multilíngues.

Sintomas graves que podem ocorrer (frequência desconhecida)

【Sintomas、tempo】

■ Caso os sintomas abaixo forem manifestados logo após à vacinação, dentro de 5 minutos, ou geralmente dentro de 30 minutos, há suspeitas de que seja choque anafilático.

(taxa de incidência da anafilaxia: 1 1. 1 casos em 1 milhão de vacinações)

fonte : 海外第 I / II / III 相試験 (C4591001試験) 及び国内第 I / II 相試験 (C4591005試験)



- Coceira da pele
- Urticária
- Eritema
- Vermelhidão da pele,
etc.



- Dor de
estômago,
ânsia,
etc.



- Problemas visuais



- Voz fraca
- Espirro
- Coceira na garganta
- Falta de ar, etc.



- Palidez
- Perturbação da
consciência, etc.

Após a vacinação, favor aguardar no local por um tempo. **Caso esses sintomas forem observados, notifique imediatamente o(a) médico(a) ou o(a) enfermeiro(a) do local da vacinação.**

■ Quando você já estiver de volta na sua casa após a vacinação, caso os sintomas acima apareçam, consulte o balcão de atendimento especializado, disponível 24 horas, oferecido pela província de Osaka.

No caso de sintomas graves

**BALCÃO DE ATENDIMENTO ESPECIALIZADO DA VACINA
CONTRA COVID-19 DA PROVÍNCIA DE OSAKA**

☎ 0570-012-336/06-6635-2047

Atendimento 24 horas

Inclui Sab.Dom.e feriados

※ somente em japonês



Mais detalhes
(HP da Província
de Osaka)

Compensação por danos à saúde causados pela vacinação (Sistema de subsídio)

■ Se danos à saúde forem causados pela imunização da vacina contra Covid-19, com base na lei da vacinação, você poderá receber subsídios (despesas médicas, pensão por invalidez, etc.). Favor consultar o município de onde possuir o registro de residência, para os procedimentos necessários da solicitação. Após averiguação e confirmação, você será beneficiado pela prefeitura.

Produzido

Associação de Intercâmbio Internacional de Osaka ☎06-6966-2400

Este panfleto, foi elaborado pela Associação de Intercâmbio Internacional de Osaka em cooperação com a prefeitura de Saitama, como um esforço para fornecer informações multilíngues.